

T

4440

(40)

# SCIPIONE IN CARTAGINE.

*MELODRAMA SERIO*

IN DUE ATTI,

MUSICA DEL SIGNOR MAESTRO

*MERCADANTE.*



CON SUPERIOR PERMESSO.

---

*Nella Stamperia di Raimondo Howe.*

CADICE L' ANNO 1825.

**SCIPION**  
**EN CARTAGO.**

T  
4440  
(40)

*MELODRAMA SERIO*

EN DOS ACTOS.

MÚSICA DEL MAESTRO

*MERCADANTE.*

70/567100

69/112.552

55/594.141

CON SUPERIOR PERMISO.

En la imprenta de Don Ramon Howe.

CADIZ : Año de 1825.

AYUNTAMIENTO DE MADRID



0100358772

R. 46. 639





EN CARTAGO

RECORDANDO

DE DOS AÑOS

MESA DEL MAESTRO

MICADANTE

FOY FICHO

1775-77

CON SUPERIOR PERMISO

En la imprenta de Don Francisco

CADIZ: Año de 1835.

## ACTORES.

SCIPION: *General Romano.*

Sr. Alejandro Mombelli.

LUCIO: *Príncipe Celtibero, general cartagines y amante de:*

Sra. Josefa Juliem.

ERMINIA: *Princesa cartaginesa, hija de:*

Sra. Ercolina Bressa.

ANNON: *Príncipe de Cartago.*

Sr. Pedro Coggiola.

TELGASTE: *Hermana de Erminia.*

Sra. Serafina Calcina.

RULLO: *Tribuno militar de Scipion.*

Sr. Joaquin Edo.

*Dos Sacerdotes Cartagineses.*

CORO: *de Romanos y de Cartagineses.*

SOLDADOS: *Romanos y Cartagineses.*

LA ESCENA EN LA NUEVA CARTAGO.

# SCIPIONE IN CARTAGINE

## ATTO I.

### SCENA I.

*Magnifico Tempio dedicato ad Imene con Ara accesa, e festivamente adorno per le nozze di Lucio ed Erminia, Soldati Cartaginesi spettatori del rito solenne, sacerdoti presso l' ara, indi Annone che precede Erminia, Lucio è Telgaste.*

CORI. Fior d' ogni fiore

Casta donzella

Del dio d' amore

Quarta sorella

I lunghi palpiti

Le lunghe pene

Pietoso Imene

Consolera.

E tu magnanimo

Garzon Celtibero

In lei raddopia

Tua forte immagine

Così Cartagine

Del campidoglio

L' ingiusto orgoglio



# SCIPION EN CARTAGO.

## ACTO PRIMERO.

### ESCENA PRIMERA.

*Magnífico templo dedicado á Himeneo, adornado suntuosamente para la boda de Lucio y Erminia: el ara estará ardiendo. Soldados Cartagineses que presencian el rito: Sacerdotes; y despues entra Annon que precede á Erminia, Lucio y Telgaste.*

**CORO.** Flor de las flores,

Casta doncella,

Del Dios de amores

La ninfa bella;

Tus tristes lágrimas,

Tu amarga pena,

El himeneo

Consolará.

Y tú magnanimo

Jóven Celtibero,

Por ese esfuerzo

Y altivos hechos,

Pronto Cartago

Del capitolio

El fiero orgullo

Disprezzerà  
 Più dolce l' onda  
 Baci la riva  
 Lieta risponde  
 Eco giuliva,  
 E presso al talamo  
 Scenda vivace  
 Con la sua face  
 Fecondità

ANN. Frenate i carmi imbelli  
 Che i popoli guerrieri  
 non nacquero ai piaceri  
 Ma nacquero a pugar.

*Giungano dal fondo con lieto corteggio Telgas-  
te é Lucio che tiene per mano Erminia.*

CORO. N' asconda i forti  
 Gli eroi d' eroi son figli  
 La Patria ci consiglia  
 Come si deve amar.

LUC. All' armi onor m' invita  
 A te mi chiama amore,  
 Sarà diviso il core  
 Amore, onor l' avrà.

ERM. Accanto a te mia vita  
 Scender saprò nel campo,  
 Ne della spada il lampo  
 L' alma gelar mi farà.

ADUE. Oda il Romano altero



Despreciará.  
 Cual onda suave  
 La playa liba,  
 Y eco responde  
 Grata y festiva,  
 Así en tû tálamo  
 Fije su nido  
 Para tu dicha  
 Fecundidad.

*Ann.* Suspensanse las fiestas,  
 que un pueblo de guerreros  
 Desprecia los recreos,  
 Solo piensa en lidiar.

*Sale Lucio trayendo de la mano á Erminia,*  
*Telgaste y séquito que la acompaña.*

*Coro* Que es digno hijo de héroes  
 jamas oculta el fuerte:  
 Pues la patria le advierte  
 Como debe de amar.  
*Luc.* Aquí mi honor me incita,  
 Aquí me llama amor,  
 Dividiré mi pecho  
 entre el amor y honor.

*ERM.* A tú lado bien mio  
 Descender sabré al campo,  
 Y el mas templado acero  
 Mi amor no entibiarà.  
 Oiga el romano altivo

Il generoso grido,  
Ed al vicino lido  
Cominci a palpitar

TELG. Ite.

ANN. Ite.

CORI Volate all' ara.

LUC. Vieni: vieni.

ERM. Son tua lo giuro

LOS DOS. E tua sarò,

E tuo sarò.

*Il rito resta interrotto dal suono di marcia militare che si avvicina.*

TUTTI. Qual fragor!

ANN. Che sarà?

LUC. Chi s' avvanza. *(Parte il coro.)*

ERM. Balza il cor.

ANN. Freme l' alma.

TELG. Pavento.

ANN. E LUC. Di furor.

ERM. TELG. Di timor.

TUTTI. Che momento! che giorno

Di sdegno d' orror. *(Torna il Coro.)*

CORO. Son Romani.

LUC. Esultate.

CORO. Viene Scipione.

ERM. Scipione!

LUC. Esultate

Su v' armate



Nuestro eco belicoso,  
Y su orgullo ambicioso  
Empieze ya á temblar.

TELG. Venid

ANN. Venid.

GORO. A el Ara. (*Se acercan á el ara.*)

LUC. Llega, llega.

ERM. Soy tuya lo juro.

LOS DOS. Y tuya seré

Y tuyo seré.

*Al estruendo de la marcha que se aprocsima  
se suspende la ceremonia.*

TODOS. Que rumor!

ANN. Que será?

LUC. Quien se acerca? (*Se vá el coro.*)

ERM. El pecho tiembla.

ANN. El alma se agita.

TERG. Yo tiemblo.

AN. r CORO. De furor.

ERM. r TER. De temor.

TODOS. Que momento! Que dia

De pena y de horror. (*Vuelve el coro.*)

CORO. Son romanos.

LUC. Alegrarse.

CORO. Scipion llega.

ERM. Scipion?

LUC. Alegrarse

Pronto amigos volad à mi lado



al mio fianco volate,  
 Del cimento  
 Vicino è il momento.  
 Ah! ti calma  
 B li' alma amorosa  
 Trionfar si deve o spirar.

ERM. Ah! mio bene!  
 Che instante di pene!  
 Nel cimento  
 Mancare mi sento,  
 Non ha calma  
 Quet' alma amorosa,  
 Che non osa  
 Smarrita sperar.

TUTTI. Tremaranno, cadranno, i superbi  
 Non temer sempre teco l' avrai,  
 Ci vedrai, sterminar atterrar,  
 Trionfar si deve o spirar.

LUC. L' elmo, lo scudo a me:  
 Sognava forse questo imberbe soldato,  
 Questo nuovo Scipione, col nome solo  
 Atterrarmi, avvilirmi? Ah no fra poco  
 In campo mi vedrà: vedrà se trova  
 De celtiberi il brando, il cor Romano,  
 Se abbiám feroce il cor, ferma la mano.  
 Dirà pentito allora:  
 Ha gli Annibali suoi la Spagna ancora,

De la gloria

Se acerca el momento.

Ah! respira

Bella alma amorosa!

Que el triunfo ó la muerte

Yo corro à buscar.

*ERM.* Ah bien mio!

Que instante de penas!

En tal trance

Fallecer me siento,

No habrá calma

En mi alma amorosa,

Que afligida

Temerosa està.

*TUTTI* Temblarán y caerán los soberbios

A los golpes de los fuertes brazos;

No haya calma, sosiego, y descanso

Que el triunfo ó la muerte se debe buscar.

*LUC.* Dadme el yelmo y el escudo. Si pien-

sa ese visonño soldado, ese nuevo Sci-

pion, aterrarme, envilecerme solo con

su nombre, en breve me hallará en el

campo y verá que la espada Celtivera

encuentra los corazones romanos, pu-

blicando arrepentido que tambien tiene

Annibales España.





*Un soldato gli reca Scudo ed elmo; ed egli si pone entrambi.*

ERM. E mi lasci così?

LUC. La Patria il vuole.

TELG. Un tiranno destino.

ANN. E che vorresti indebolir la sua virtù?

ERM. No padre:

Ma passar dalla gioja alla tremenda incertezza fatal d' una battaglia,

E colpo che confonde il cor più forte:  
E affanno tal, che men cruda è morte.

ANN. Andiamo. *(A Lucio e parte.)*

LUC. Ti seguo: non temer, mi vedrai  
Vincitor tornerò, mia sposa addio.

ERM. Ah! che io manco... Ah ch' io moro:  
idolo mio!

*Cade quasi svenuta in braccio di Telgaste.*

LUC. Cara, richiama in petto

La solita virtù: meco tu stessa

Pugnar volevi, e delle spade il lampo

Sfidar guerriera in campo:

Ed ora svieni... palpiti... ah! no

Quella vantata viril costanza

Altro non fù ch' un sogno

Quasi d' esserti amante io m' vergogno.

*Partendo con un poco di sdegno.*

ERM. Ah! non mi dir così



*Un soldado le entrega el yelmo y el escudo.*

*ERM.* Y así me dejas?

*LUC.* La patria así lo ecsije.

*TELG.* Oh destino tirano!

*ANN.* Que pretendes abatir su virtud?

*ERM.* No padre mio: mas pasar del estremo del gozo à la tremenda incertidumbre de una batalla, es golpe que confunde el corazon mas fuerte; mènos cruel es la muerte misma.

*ANN.* Marchemos. (*À Lucio y parte.*)

*LUC.* Te sigo: nada temas querida Esposa, pronto me veras tornar vencedor à tus amantes brazos.

*ERM.* Ah! yo fallezco... yo muero... idolo mio.

*Cae casi desmayada en los brazos de Telgaste.*

*LUC.* Amada mia, y ahora desmaya tû heroica virtud! No ansiabas lidiar à mi lado y desafiar á el enemigo? pues por que tiembblas? porque vacilas? toda tu varonil constancia ha sido un sueño que me hace avergonzar de haberte amado.

*Se retira indignado.*

*ERM.* Ah! que decirme puedes

Che quell' addio mio ben

Tutta dal sen spari

La mia costanza.

LUC. Anima mia perchè

Vacilla adesso il cor?

Il mio valor a te non dà,

Non dà speranza?

ERM. Spero, ma il core intanto....

LUC. Spera di Roma il vanto.

ERM. Involontario il pianto.

LUC. Saprà cangiar in pianto....

ERM. Mi fa dagli occhi....

LUC. La sposa mia saprò.

ERM. Sentire e dubitar.

LUC. ...Diffendere e trionfar.

ERM. Ritornerai?

LUC. Si sperarlo.

per sempre sempre amarti.

ERM. Ma se ferito... esanime....

*S' ode il preludio di marcia Romana.*

Oh Dio! tu parti?

LUC. Lo vuol la Patria.

ERM. Oh Dio!

LUC. Oh Smania!

Sento mancarme il cor.

{ Quest' anima impara

{ Che cosa è dolor

Duo. { Mi straziano agara (ognun da se.)



Si aquel Adios bien mio,  
traspasó el pecho mio  
disipó mi constancia.

*LUC.* Alma mia di porque  
Vacila tu corazon,  
Por ventura mi valor  
No fomenta tu Esperanza?

*ERM.* Espero, mas en tanto  
Involuntario el llanto  
Que se agolpa á mis ojos  
Me hace temer dudar.

*LUC.* De Roma la soberbia  
Sabré cambiar en llanto;  
Sabré à mi cara Esposa  
Defender y triunfar.

*ERM.* Y volveras?

*LUC.* Esperalo,  
A siempre siempre amarte.

*ERM.* Si acaso herido... ecsanime...  
*Se oye la marcha Romana.*

Oh Dios! Tu partes?

*LUC.* La patria lo ecsije.

*ERM.* Oh Cielo!

*LUC.* Oh tormento!

*ERM.* El corazon fallece,

Ya el alma no resiste,

Tan barbaro dolor

Me aflige, me atormenta



La speme ed il timor

La gloria e l' amor.

*Si gettano uno sguardo e partono Lucio ed Erminia con corteggio.*

## SCENA II.

*Telgaste sola.*

TELG. Misera Erminia! in qual vortice  
Di tormenti la ravolge fortuna.  
Empi Romani! per debellarvi intanto  
Non bastan l' armi: ah vi placasse il pianto.  
(Parte.)

## SCENA III.

*Campagna con veduta della città di Cartagine. Al suon di lieta marcia militar si avanzano le schiere Romani con le Aquile; e di Littori che precedono il Proconsole Scipione. Il tribuno Rullo guida l' esercito sotto le mura di Cartagine: indi fa schierarlo incontro, i soldati cantano.*

CORO. Tutto vince abbatte atterra  
La tua spada il tuo valor,  
Grande in pace, e forte in guerra  
E di Roma il regnator.

SCIP. La v' attende in quelle mura

La duda y el temor.

*Luc.* Ya el alma no resiste

Tan barbaro dolor,

Me anima me alienta

La gloria el amor.

*Despues de despedirse afectuosamente parten los dos con su séquito.*

## ESCENA SEGUNDA.

*Telgaste solacioso*

*TELG.* Misera Erminia! à que fatal momento la conduce la fortuna! Oh perfidos romanos tal vez no podrán destruiros vuestras armas, ni aplacaros nuestro llanto. *(Parte.)*

## ESCENA TERCERA.

*Selva con vista de la Ciudad de Cartago, at son de la marcha militar se abanzan las legiones romanas con sus Águilas: Los lictores preceden à el Proconsul Scipion: El tribuno Rulo guia el egército y le forma en orden de batalla.*

*CORO.* Todo vence, abate, aterra

( Esa espada, ese valor

grande en paz, y fuerte en guerra

Es de Roma lustre, honor.

*SCIP.* Nos espera en esos muros



La mia gloria il vostro onore  
 Io non curo il mio periglio,  
 Solo ascolto il mio furore.  
 Son di Roma amante é figlio,  
 A lei sacro i lauri miei  
 Deh non fate eterni dei  
 Ch' io le torni al seno ancor.

RULLO. Signor mai con più lieta  
 Generosa baldanza i prodi tuoi  
 L' inimico sfidar.

SCIP. Rullo m' ascolta  
 Nella prossima selva  
 La miglior parte dei guerrieri nasconde,  
 E allor che scaltro io lungi  
 Simulando una fuga,  
 Il nemico trarró: come torrente  
 Sbocca fuori improvviso, e muovi assalto  
 Alle puniche mura. Ah! veder parmi  
 Che pria che il sol tramonti  
 Il superbo rival, vinto si prostra,  
 Pugna da forte, e la vittoria è nostra.

RULLO. Mi è duro l' obbedir. Nacquì ancor io  
 Di Romolo nepote e son Romano:  
 Ma d' esses duce io non sospiro in svano.

SCIP. Squilli la tromba. (*Parte.*)

*Le trombe danno un segno.*



Oy mi gloria y vuestro honor:

Yo desprecio los peligros,

Solo escucho à mi furor.

Soy de Roma amante, è hijo,

La consagro mis laureles,

Y esos altos capiteles

Pondrà à sus pies mi valor.

*RULO.* Señor, ya tus valientes guerreros,  
con generoso atrevimiento, corren á en-  
contrar à el enemigo.

*SCIP.* Escucha Rulo: oculta la mejor par-  
te de mis soldados en la vecina selva,  
y cuando astuto dé señal de retirarnos,  
y el enemigo nos persiga: como un  
torrente abanza de improviso y asalta  
la Ciudad: Si lidias con valor logra-  
remos la victoria, y veré à mi rival  
postrarse ante mis pies, primero que el  
Sol se oculte.

*RULO.* Duro es obedecer: pero no pierdo  
la esperanza de mandar algun dia, pues  
nacì nieto de Romulo y soy al fin ro-  
mano. (Se vá.)

*SCIP.* Suene la trompa.

*Tocan las trompas.*

## SCENA IV.

*Lucio ed Annone escono della città, e schierano le loro truppe incontro ai Romani.*

LUC. A queste remote spiagge  
O non adulto ancora, inesperto guerriero  
Perchè ne vieni con tante schiere á lato?

SCIP. Perchè voglion così Roma e il Senato.

LUC. Sai che il terreno Ibero

Ai tuoi forti Scipioni

Tu ognor fatale?

SCIP. E vendicarli io voglio.

ANN. Cessi o duce, il garrir non si combatte  
Di parole fra l' armi.

## SCENA V.

*Erminia esce sulla porta della città.*

ERM. Eccoli a fronte;  
Disgombratemi il passo.

LUC. Io più non reggo  
Al desio di domar questi orgogliosi  
Vantati eroi Romani.

SCIP. Fra poco si vedrà s' è inutil vanto  
Il Romano valor.

ERM. Alma coraggio!

Santi dei della patria, ah! m' ispirate.

LUC. All' armi. (*In atto di disfida.*)

SCIP. All' armi.



# ESCENA CUARTA.

*Lucio y Annon que salen de la Ciudad y forman sus tropas frente á las romanas.*

*LUC.* Inesperto guerrero, porque has venido à estas remotas playas con tan crecida hueste?

*SCIP.* Porque el Senado y Roma me lo ordenan.

*LUC.* Sabes que el suelo Ibero fué funesto á Scipion y á vuestro honor?

*SCIP.* Lo sé y vengo à vengarle.

*ANN.* Cesa gefe: no mas: entre las armas estan demas las palabras.

# ESCENA QUINTA.

*Erminia por la puerta de la ciudad.*

*ERM.* (Ya estoy resuelta; desocupad el paso.)

*LUC.* No puedo contener el deseo de sujetar á estos perfidos romanos.

*SCIP.* Pronto conoceréis si es inútil el esfuerzo y el poder de Roma.

*ERM.* Alma valor: inspiradme ó Dioses que he de hacer en tal trance.

*LUC.* Al arma. *En acto de acometer.*

*SCIP.* Al arma.





ERM. Ah! per pietà fermate.  
(*Scendendo fra Lucio e Scipione.*)

LUCIO. Stelle!

ANN. Tu aqui?

SCIP. Che chiedi?

ERM. Oh affanno estremo!

SCIP. Parla vergin vezzosa.

ANN. Io gelo.

LUC. Io fremo.

ERM. Ah! perchè perchè volete

Così ingiusta orribil guerra

In sepolcri la mia terra

Non vogliate oh Dio! cangiar.

SCIP. Deh! serena il bel sembiante,

Dei Roman conosce il core;

Le bell' opre d' amore

Sono avvezzi a rispettar.

LUC. Donna rea nel campo scendi

Con le grazie e l' arti al fianco,

Con què vezzi, con quel pianto

Vuoi sedurlo innamorar.

ANN. Va t' invola; e che pretendi

Quì fra l' ire e fra le squadre?

Guerreggiar quì lascia il padre,

Va fra i vili a sospirar.

SCIP. Quel accento di lamento

Mi fa l' alma palpar.

LUC. ANN. M' è tormento ogni momento

ERM. Ah! deteneos por piedad.

*Se interpone entre Lucio y Scipion.*

LUC. Oh estrellas!

ANN. Tú aquí?

SCIP. Que intentas?

ERM. Oh afan extremo!

SCIP. Habla jóven hermosa.

ANN. Me irrito.

LUC. Me esfuerzo.

ERM. Ah! por que, porque decidme

Con injusta horrible guerra

En sepulcro nuestra patria

Pretendeis oh Dios cambiar?

SCIP. Serenad vuestro semblante,

Y observad mi corazon;

Las obras bellas de amor

Yo acostumbro respetar.

LUC. Muger rea, parte al punto:

Con tú gracia seductora,

Con tus lágrimas, y alagos

Seducirle intentarás?

ANN. Marcha; vuela: que pretendes

Entre la ira y los aceros?

Aquí lidian los guerreros

Vé entre damas à llorar.

SCIP. Sus acentos, sus lamentos

Hacen mi alma palpar.

LUC. r ANN. Es tormento aquel momento



Que se retarda el lidiar.

*ERM.* Tiemblo y siento en tal momento

Mi alma incierta palpar

Ah Padre...! ah Esposo...!

Atendedme... vuestra vida.

*LUC.* Aparta... te aborrezco

Tù llanto horror me dá.

*SCIP.* Ah monstruos! oh afanes!

Oh barbaros pesares!

Respetadla soldados

Ved que lo mando yo.

*ERM.* Oh Dios piedad!

*TODOS.* Al arma.

*LUC.* Oh cuanto me abruman

Sospechas temores!

Piensa, habla, medita,

La ama el seductor

Mas en brebe ecsanime

A mis pies caerá.

*ERM.* Oh cuanto me abruman

Funestos temores,

Piensa, habla, medita,

Desmaya mi amor:

Mas triste, mas misera

Que yo quien será?

*SCIP.* Oh cuanto me abruman

Diversas ideas!

Piedad ahora me habla



Che ritarda il mio pugnar.

ERM. Tremo e sento in tal momento

L' alma incerta in sen balzar

Ah padre! ah sposo!

Uditemi... la vostra vita...

LUC. Involati, va i' abborro perfida!

Quel pianto orror mi fa.

SCIP. Ah mostri! ah furie! ah barbari!

Soldati rispetatela,

Son io che vel comando.

ERM. Oh dei! pietà.

TUTTI. All' armi.

LUC. Oh quanti mai mi piombano

Sospetti rei nel cor!

Chi sa, che pensa, e medita

Gia l' ama il seduttore:

Ma qui fra poco esanime

Al piede mio cadrà

ERM. Oh quante mai mi piombano

Funeste idee nel cor!

Chi sa, che pensa, e medita

Sento svanir l' amor:

Piu sventurata e misera

Di me no non si dà.

SCIP. Oh quanto mai mi piombano

Tenere idee nel cor!

Pietà mi parla, e mi agita

In mezzo al mio furor:  
Ma invano o cor tu palpiti  
L' ira più tien non ha.

ANN. Oh quanto mai mi piombano  
Funeste idee nel cor!  
Chi sa, che pensa, e medita  
Gia l' ama il seduttor.  
Ma qui fra poco esanime  
Al piede mio cadrà.

# SCENA VI.

*Rullo, con alcuni Romani, esce guardingo e  
penserioso.*

RULLO. Ferve la pugna;  
Incerta si aggira la fortuna;  
E gran follia esser sempre un eroe:  
Restò deserta l' inimica città:  
Ma si tardi il sorprenderla il vincerla  
L' evento sia norma al mio pensiero;  
Si veda in pria il vincitor qual è,  
E del Tarpeo l' aquila ambiziosa  
Spiega invano nel campo il fiero artiglio  
Abbandonarla è assai miglior consiglio.  
Silenzio. tacete, udite, vedete,  
Di brandi percossi  
Lampeggian faville  
Rumor di timballe  
Concento di squille

Me irrita el furor,  
Y el pesar que oculto  
No se refrenar.

*ANN.* Oh cuanto me abruman  
Funestos temores!  
Piensa, habla, medita,  
La ama el seductor;  
Mas en breve ecsanime  
A mis pies caerá.

### ESCENA SESTA.

*Sale Rullo con algunos Romanos receloso y pensativo.*

*RULO.* La lid se enciende...  
Incierta se declara la fortuna...  
Pero ser siempre un héroe es gran locura.  
Quedó desierta la enemiga Ciudad:  
Por quetardo en rendirla, ó sorprenderla?  
Sea el acaso norma á mis acciones;  
Sepa primero el vencedor quien es.  
Si de Tarpeya la águila ambiciosa  
Desplega en vano su artificio fiero,  
Abandonarla entonces yo prefiero.  
Silencio, callemos,  
Oigamos, miremos.  
Ya del duro acero  
Los polpes resuenan;  
Se escuchan timbales;



Nitrir di cavalli,  
 Di scudi fragor,  
 Risveglia nell'anima  
 Un misto d' orror  
 Ma cresce lo strepito  
 Girate, guardate  
 Chi vien che la polvere  
 Si sparsa dirada?  
 Chi vien come folgore  
 Lottando la spada?  
 E a cento le vittime  
 Fa intorno cader?  
 E Scipione che ha vinto:  
 Andiamo: corriamo:  
 E nostra Cartagine  
 Miei fidi voliamo,  
 Gli allori son nostri  
 Fia breve il pugnar:  
 Del' aura che spira  
 Mi lascio quidar.

( Battaglia e presa delle città. )

SCENA VII.

*Tempio d' Imene in Cartagine: Erminia con  
 seguito dè Cartaginesi che giunge affanosa  
 tenendo per mano Telgaste.*

ERM. Germana tutto è perduto. Il pianto mio  
 Non placò quei crudeli.

TELG. Ah! Spera Erminia

Ecos de clarines ;  
 Corren los caballos ;  
 Chocan los escudos ,  
 Y el alma se agita  
 Con tan fiero horror :  
 La nube de polvo ,  
 Se estiende y dilata ;  
 Ved cual fuertes rayos  
 Bibrar las espadas ;  
 Y á cientos las víctimas  
 En torno caer .  
 Scipion ha vencido :  
 Marchemos , corramos ,  
 Cartago ya es nuestra ,  
 Amigos volemós , al punto marchemos ,  
 El lauro á ganar .  
 Del viento que corre  
 Me dejoguiar. (*Batalla y toma de la Ciudad.*)

#### ESCENA SEPTIMA.

*Templo de Himeneo como empezó el acto: Erminia, con algunos Cartagineses, que llega presurosa con Telgaste.*

**ERM.** Ya todo lo he perdido : mi llanto no aplacó á los crueles.

**TELG.** Confía Erminia que no siempre la suerte



Sempre iagiusta la sorte, coi mortali non è.

ERM. Tu cerchi in vano o povera germana!  
Calmare il mio dolor: non odi questo  
suon di battaglia? intorno a noi si pugna  
Il periglio è vicino:::  
Chi sà che vuol da poi l'empio destino.

*Segue coro di Cartaginesi fuggitivi.*

CORO. Oh! Sciagura! oh! sorte!  
Si fugga, s'uccida s'abbatta  
Ci fia guida vendetta e furor.  
Viva Lucio, ai Tiranni d'esempio,  
Cadrà l'empio, crudel oppressor.

SCENA VIII.

*Pianura sotto le mura di Cartagine in cui si  
veggono quà e là gli avvanzi d'una batta-  
glia: Lucio in abito di soldato Romano esce  
disperato e sdegnoso.*

LUC. La troverò, la rivedrò,  
La voglio: fosse in grembo agli dei;  
Gli empì nemici miei, io deluder saprò:  
L'elmo, l'usbergo ed il cangiato ammanto  
Di un trafitto Roman creder faranno me  
Nudo spetro; intanto sotto mentite spoglie  
Osserverò, vedrò se alcuno ardisce,  
Forse signor di lei che m'innamora...  
Perfidi! invan gioite, io vivo ancora.  
Stelle! il duce Roman! Fra i suoi confuso  
Celerò la mia smania. Ah frena o core

Es injusta con los mortales.

*ERM.* En vano intentas, oh infeliz hermana!

Mitigar mi dolor... Mas el estruendo  
De la batalla se escucha más cercano...

¿Destino ímpio, que quieres de nosotros?

*TELG.* Que rumor...! Quien se acerca oh Dios! que

Miro? huyamos son romanos.

*CORO.* Oh desgraciada suerte!

El Romano cruel, nos persigue

Y le guía venganza y furor:

Mas de Lucio y Cartago el ejemplo

De constancia firmeza y valor.

### ESCENA OCTAVA.

*Llanura inmediata á los muros de Cartago,  
en la que se ven los restos de la batalla:*

*Sale Lucio disfrazado de Soldado romano.*

*LUC.* La encontraré: Oh cielos! yo la amo:

Tal vez habita en el celeste alcazar!

Mas para deslumbrar mis enemigos

Del yelmo y la Coraza he despojado

Aun cadáver romano; y de esta suerte

Podré atento observar... mas no es Erminia

Esclava de Scipion? el no la adora?

Pues como..? El dolor fiero me devora!

No es el que se acerca? Oh dura suerte





Frena i palpiti tuoi; ni assista amore.  
*Si cela fra gli alberi.*

CORO. Della tarpea pendice  
 Fra gl' immortali altari,  
 L' aquila vincitrice  
 Superba tornerà.  
 E a coronare fiore  
 Del vincitore il crine:  
 Le vergini latine  
 La patria apresterà.  
 Dirà la fama ai secoli  
 Stancando trombe e penne,  
 Che in un sol giorno tenne  
 Che vidde e trionfò.  
 E dallo speco il tevere  
 Con mormorio suave,  
 Saluterà la nave  
 Che il suo guerrier portò.

SCIP. Grazie dei tutelari! Oh! come dolce  
 Mi suona in cuor della vittoria il canto.

LUC. (Forse per te potrà cangiarsi in pianto.)

SCIP. Popoli debellati,  
 Il rigor della sorte, ah! non temere!  
 Un vincitor un Padre in me vedete.

#### ESCENA IX.

*Rullo conducendo Erminia e detti.*

RULL. Signor, costei che tutti

Proteje mi valor ó dame muerte,  
*Se oculta entre los árboles.*

*CORO.* De la ilustre tarpeya  
 A los suntuosos templos,  
 La águila vencedora  
 Aliva tornará:  
 Coronense de flores  
 Del vencedor las sienes.  
 Pues de mirto y laureles,  
 La patria le orlará:  
 Y la fama publique  
 Con eco plancetero,  
 Que el Scipion guerrero  
 Llegó, lidió y venció.  
 También la onda del ribre  
 Con un murmullo suave  
 Saludará la nave  
 Que al vencedor guió.

*SCIP.* Gracias os rindo Dioses inmortales! ja-  
 mas ha sido mas agradable á mis oi-  
 dos el himno de la victoria.

*LUC.* Tal vez se trocará en llanto.

*SCIP.* Oh! Pueblos destruidos, no temais el  
 rigor de la suerte! en mi hallareis un  
 padre no un vencedor.

### ESCENA NOVENA.

*Rulo y Erminia.*

*RUL.* Esta hermosura, que arrebató tras sí



Rapisce i cuori, e sembra  
L' opera più bella degli eterni dei,  
E la parte miglior dè tuoi trofei.

ERM. Signore  
Cadde lo sposo mio. Più non mi resta  
Che temer, che sperar.

SCIP. Ma la tua sorte  
Sarebbe fra ritorte  
Muover sul Tebro ai miei trionfi apresso,  
Tu libera sarai.

LUC. (Questi trionfi  
Forse in vano sognasti!)

SCIP. Ho l' anima romana, e ciò ti basti.  
Deh tergi quel pianto:  
Ti fida ti calma: (*Con pietà.*)  
Serena quell' alma  
Retorni a brillar.

ERM. Fra poco lo spero (*Misteriosa.*)  
Si cangia la sorte:  
Fra l' ombre di morte  
Vo pace a trovar.

LUC. (L' infida spergitura  
Romana diviene, (*Disperatamente.*)  
Ah queste son pene  
Che fanno gelar!)

SCIP. Quel pianto si tenero  
Il cor il cor m' invola.

ERM. Di morte l' immagine

los corazones ; bella imagen de amor ;  
es la parte mejor de tus trofeos. Si  
su beldad le rinde se ajaron sus laureles.

*ERM.* Señor murió mi esposo y no me resta  
que temer ni esperar.

*SCIP.* Mas desgraciada fuera tu suerte si  
tuvieras que seguir mi triunfo hasta  
el Tiber ; mas te doy libertad.

*LUC.* Ese triunfo tal vez soñaste en vano.

*SCIP.* Tengo el alma romana : Esto te baste  
Enjuga tu llanto ,  
Recobra la calma ,     (*Con piedad.*)  
Y empieze tu alma  
De nuevo á brillar.

*ERM.* En breve yo espero  
Se cambie la suerte ,     (*Misteriosa.*)  
Tan solo en la muerte  
La paz podré hallar.

*LUC.* La infiel la perjura  
Romana se ostenta ,     (*Desesperado.*)  
Mi pena se aumenta ,  
Se aumenta mi mal.

*SCIP.* Aquel tierno llanto  
El alma penetra.

*ERM.* La imagen de muerte



Mi placa e mi consola.

LUC. (Sul core della perfida  
Il ferro già vola.) (*Mette mano al pugnale.*

ERM. Oh dei che dell' anima

Fra l' ombre segrete

I fremiti i palpiti

Gli affanni leggete,

Vedete se merto

Se merto pietà.

*Accenna fra le scene Annone e Telgaste in catene.*

Ah signori il sangue mio

Mira fra ceppi oppresso.

SCIP. No, tiranno non son io:

Che negarti io non sapró

*Fa cenno che si avvicini, e loro si toglie-*  
*no le catene.*

Non temete, alle tue lagrime

La pietà mi parla in core.

LUC. (Arde inver d' indegno amore,

Io resister più non so)

mori.

*Corre per ferir Erminia, neu atto che Scipio-*  
*ne offerendolo lo scopre.*

SCIP. Ah no.

ERM. Tu vivi!

LUC. Oh rabbia!

SCIP. Freme, l' empio fra catene

(*Lucio è incatenato.*

A el alma consuela.

LUC. De la ingrata al pecho,  
Ya mi acero vuela. (*Mete mano al puñal.*)

ERM. Dioses que de el alma  
Sabeis los secretos,  
Los tristes suspiros,  
Los fieros lamentos,  
Ved si tantas penas  
Merecen piedad.

*Salen Annon y Telgaste con cadenas presos  
por los Romanos.*

Ah Señor! mi hermana y Padre  
Ved entre cadenas presos.

SCIP. Ah! no, no, no soy tirano  
Nada negarte podré:

*Hace una seña y se las quitan.*  
Nada temas, que esas lágrimas  
Penetran mi corazon.

LUC. Cual arde en digno amor;  
No puedo resistir mas.  
Muere. (*Contra Herminia.*)

SCIP. No. (*Desarmandole.*)

ERM. Tu vives? (*Grito de sorpresa.*)

LUC. Oh rabia!

SCIP. Ponedle una cadena. (*Lo hacen.*)



ERM. Quanti affani quante pene

SCIP. Alma rea dovrai tremar. (*A Lucio.*)

LUC. L' alma mia non sa tremar.

TUTTI. Freddo il sangue in sen mi scende

Lento lento a serpeggiar,

Mia già l' anima si vi accende

E ritorna a sfavillar

ERM. Come? ah dimmi tu vivi! tu mio!

LUC. T' allontana, mi fuggi; t' abborro.

ERM. Dove corro? che ascolto!

Son io? m' odi! parla,

Rispondi, perchè...?

LUC. Tu mel chiedi? t' invita il rival;

Va sul Tebro, già Roma t' aspetta

Del Tarpeo sulla vetta immortale,

Corri, vola lontana da me.

SCIP. Qual sospetto, Scipion non è vile.

LUC. Sei Romano; ti conosco.

SCIP. Ah Cartago di belve era un bosco,

Era ignoto fra voi la virtù!

Anche in men che vola un momento

Muri e torri abbattete, incendiate;

E la polve sia gioco del vento

E si dica Cartago qui fu.

*Alcuni Romani partono e cominciasi a veder  
segni di fiamme.*

LUC. Gelosia mi divora e consuma.

TELG. Già la patria precipita e fuma.

ERM. Cuanto afan y cuanta pena.

SCIP. Alma vil debes temblar.

LUC. No sabe mi alma temblar.

TODOS. Ya la sangre elada descende,

Por mis venas corre, serpentea,

Mas el alma de nuevo se enciende,

Y principia otra vez á brillar.

ERM. Como... dime? tu vives bien mio?

LUC. Huye ingrata, alejate: te odio.

ERM. Dime.. como..? que escucho! que hablas?

Oye... atiende... responde... porque...

LUC. Tu lo dudas, mi rival lo diga:

Vete al Tiber, ya Roma te espera,

Del Tarpeyo en la cumbre inmortal,

Corre, vuela, alejate al punto.

SCIP. Que sospecha Scipion no es infame.

LUC. Es Romano: muy bien le conozco.

SCIP. Ah! era un bosque de fieras Cartago

Que ignoraba lo que era virtud.

Ola amigos corred al momento

Muros, torres, batid é incendiad:

Las cenizas esparcid al viento,

Ni aun se diga Cartago aquí fué.

*Marchan algunos romanos y se empiezan á ver las llamas.*

LUC. Ya los celos el alma me abrasan.

TODOS. Ya la patria en fuego se anega.





ERM. Il mio ben da se mi discaccia.

ANN. Di Scipion l' ombra inulta godrà

SCIP. Tu sul Tebro incatene verrai: (*A Lucio.*

Voi le fiamme raddopiate miei fidi.

LUC. Farmi vil tu non potrai;

L' alma ho forte, tu invano mi sfide:

L' alma ondeggia smarrita in un vortice.

TUTTI. Cento affetti agitando la straziano,

Combattuta non regga alla smania

Di dolor, di furor, di pietà.

## FINE DELL' ATTO PRIMO.

*ERM.* Ya mi dueño de si me separa.

*ANN.* Ya lograste Scipion tu venganza.

*SCIP.* En cadenas à Roma vendras.

Esas llamas redoblád amigos.

*LUC.* Tu rigor no podrá envilecerme,

    Mi alma es fuerte, en vano la insultas.

*TODOS.* Mi alma incierta, dudosa, afligida,

    Combatida de varios afectos

    Ya no puede sufrir el aspecto

    Del dolor el furor la piedad.

*TODOS.* Mi alma incierta &c.

## FIN DEL PRIMER ACTO.



## SCENA I.

*Padiglione di Scipione, Soldati Romani, indi  
Scipione, poi Lucio in catene.*

CORO. Sciogli le vele al vento  
Torna nel Tebro in riva,  
L' instabile elemento  
Fedele à te sarà:  
E un ripetuto evviva  
Del cener di Cartagine  
Alto eccheggiando al Tevere  
Scipion annuncierà.

SCIP. Il prigionero à me *(Partono i soldati.)*  
Se domar posso quell' indocile cor;  
Se quella mano, che pugno sol Romano  
Per Roma pugnerà: sarebbe questo  
Il miglior de trofei,  
E vittoria la più bella, io non saprei.  
*Lucio e soldati Romani.*

LUC. Vincitor per fortuna da un vinto,  
Ma non servo: che domandi? che vuoi?  
Pensi tu forse che io mi prostri al tuo piè?  
Che comprar voglia con le preghiere  
Il fin di tutti affanni?  
Ch' io m'abbassicon te? Quantot' inganni.

SCIP. Mal conosci Scipion.

## ACTO SEGUNDO.

## ESCENA PRIMERA.

*Tienda de campaña de Scipion: soldados romanos, despues Scipion y Lucio con cadenas.*

**CORO** Soltad velas al viento,

Id del Tibre á la orilla,

Que el mudable elemento

Propicio ora será.

Y un viva repetido,

Del polvo de Cartago,

En Roma resonando

Scipion anunciará.

**SCIP.** Traedme el prisionero. (*Van por el.*)

Si vencer puedo su indocil corazon;

Si aquella mano que lidió contra mi,

Por Roma combatiese; fuera el lauro

La victoria mas grata à mi deseo:

Yo no sabria... (*Sacan á Lucio.*)

**LUC.** Vencedor, la fortuna

Prisionero me hizo, mas no esclavo:

Que pretendes? que quieres? por ventura

Intentas que me postre à tus pies,

Y con mis suplicas término ponga

A todos mis afanes? no: te engañas.

**SCIP.** Mal á Scipion conoces.



**LUC.** Io ti conosco,  
Dall favor della sorte ingiusta sempre  
Con il vero valor.

**SCIP.** Calmati.

**LUC.** Parla:

Togliami il peso orrendo di soffrir

La tua vista:

E che vorresti sfogar con me catene

Per impia voluttà quel tuo furore:

Sol qui abbatti le schiere e crolli i regni.

**SCIP.** Io di pace ti parlo e non di sdegni.

Non più sdegni, io t'offro amico

Nuovi allori alla tua chioma,

Segui l'aquila di Roma,

Vieni meco a trionfar.

**LUC.** Che pretendi? ho un core in petto.

Che non sa viltà che sia:

Fin dall'urna l'ombra mia

Verra Roma a fonestar.

**SCIP.** Anche in mezzo alle ritorte

Pompa fai d'ardir guerriero.

**LUC.** A dispetto della sorte

Non è schiavo il mio pensiero.

**SCIP.** Pensa meglio.

**LUC.** Ho già pensato.

**SCIP.** Servi Roma.

**LUC.** Al carcer torno.

Ah! come balzami

*LUC.* Ah! la suerte

Hizo te conociera á pesar mio.

*SCIP.* Calmate.

*LUC.* Habla: Quitame el peso horrendo  
de sufrir tu presencia: y si pretendes  
saiar tu altiva saña y tus furores,  
aquí tienes á Lucio. Manda: ordena.

*SCIP.* De paz te hablo mivoz: tu enojo enfrena  
No mas furor: te ofrezco  
Mil lauros, mil victorias,  
Sigue el Aguila de Roma  
Y ven conmigo à triunfar.

*LUC.* Que pretendes? este pecho  
No sabe lo que es vileza:  
Mi sombra desde la huesa  
A Roma ha de consternar.

*SCIP.* En medio las desgracias  
Gala ostentas de guerrero.

*LUC.* A despecho de la suerte  
No es mi acento lisongero.

*SCIP.* Piensa en fin...

*LUC.* Ya lo he pensado.

*SCIP.* Sirve à Roma.

*LUC.* Estoy bien preso.

*LOS DOS.* Ah! como en el pecho



Nel petto il core.

A DUE. Ah! come palpita

In petto il core,

Il mio furore

Merta pietà.

M' ondeggia l' anima

Tremendo in petto,

Il mio dispetto

Calma non ha.

LUC. La mia sposa a me non rendi?

SCIP. Segui Roma e allor l' avrai.

LUC. Io Romano? no: non mai:

Roma odiando io morirò.

Vanta quel cor feroce.

SCIP. Non temo un cor feroce.

A DUE. Quel ira tua disprezzo.

LUC. Sono agli affanni avvezzo

Ma vacillar non sò.

SCIP. Sono ai superbi avvezzo

Ma vacillar non sò.

*Parte Lucio frà le guardie e Scipione coi littori.*

## SCENA II.

*Sotterraneo di una torre destinata per carcere di Lucio e dei guerrieri Cartaginesi prigionieri dei Romani. Annone soldati cartaginesi con spade nude, coro battendo le loro spade a quella di Annone.*

ANN. Silenzio: più Schiavi non siete

Tiembla el corazon:

De ti mis furores

Merezcan piedad:

Vacila mi alma,

Se estremece el pecho,

Mi fiero despecho

No puede hallar paz.

*LUC.* Vuelveme mi esposa.

*SCIP.* Ven à Roma, y la tendras.

*LUC.* Yo romano! ah! no: jamas

Odio eterno á Roma juro.

Tiemble mis iras feroces.

*SCIP.* Tiembla mis iras feroces.

*LOS DOS.* Esas iras yo desprecio.

*LUC.* Se muy bien que son afanes

Y no me haras vacilar.

*SCIP.* Se muy bien que son soberbios

Y no me haras vacilar.

*LUCIO se va con la guardia y Scipion con los  
lictors.*

## ESCENA SEGUNDA.

*Subterráneo de una torre destinada para prision de Lucio y de los Cartagineses prisioneros:*

*Annon y Soldados Cartagineses.*

*ANN.* Silencio. Esclavos ya no sois



I ceppi vi caddero  
 Un brando stringete  
 Potete improvviso  
 Il campo assalir.

**CORO.** Chi vinse dal duce?

Chi palpita il cor  
 L' usato valor  
 Sentiamo mancar.

**ANN.** Miei fide sperate,

Di gioja brillate,  
 Che libero il duce  
 A voi tornerà.

**CORO.** Qual raggio di speme

Nell anima scende,  
 Che avvampa e risplende  
 E forti ci farà.

**ANN.** Arditi e frementi.

**CORO.** Sul campo si piombi

E Roma paventi  
 Del nostro furor,

**CORO.** Sterminio

**ANN.** Vendetta.

**CORO.** Si sveni.

**ANN.** S' uccida.

**ANN.** S' innalzino grida.

**CORO.** Di morte e terror.

**ANN.** Si Roma tremerà: l' oro sedusse

Il rendevol tribuno, e il vostro duce

Romped los grillos: las espadas tomad,  
Y repentinamente ese campo asaltad.

*CORO.* Quien á Lucio librarà?

El pecho palpita,  
Que el valor antiguo  
Sentimos faltar.

*ANN.* Amigos teneos:

Renazca el contento,  
Que Lucio al momento  
Libre se verá.

*CORO.* Que rayo de esperanza  
A el alma descende,  
Que abrasa y enciende,  
Y valor nos da.

*ANN. r CORO.* Audaces, briosos  
Al campo marchemos,  
Y que tiemble Roma  
De nuestro furor.

*ANN.* Venganza.

*CORO.* Esterminio.

*TODOS.* Alzemos el grito  
De muerte y terror.

*ANN.* Si temblará Roma. El oro ha seducido al flexible tribuno que á Lucio



Ei vi ridona. Sù quella segreta via  
 Che mena al mare in riva  
 Taciti l' aspettate, e non attesi  
 Sui Romani piombate. (*Partano.*)

## SCENA III.

*Da una carcere laterale esce Lucio con Rullo.*

LUC. Come? non menti? il mio rival  
 L' accolse nella sua tenda  
 Ed ella pianse... ed egli sospirava al suo  
 pianto  
 Io più non reggo al geloso furor  
 Che mi trasporta: m' abbandona l' ingrata?  
 Ma non godrà quell' empio,  
 Inaspettato scempio  
 L' attende già: tu segui amor....  
 Talamo è gioja e trovi in vece  
 Ferite, morte, ed un sepolcro oscuro,  
 Cadrai fra poco: a tutti gli dei lo giuro.  
*Parte sdegnoso seguito da Rullo.*

## SCENA IV.

*Bosco rimoto, coro, indi Erminia*

CORO. Pian piano inoltrisi  
 Sia cauto il piede  
 Se alcun ci scopre  
 Se alcun ci vede  
 Perduti siamo

salvará: tu en esa oculta senda que conduce á la playa, le espera silencioso, y sorprendiendo los perfidos romanos harás que todos mueran.

### ESCENA TERCERA.

*De una prision lateral salen Lucio y Rulo.*

**LUC.** Como! no mientes? Que, mi rival la acoje en su tienda..? Ella llora..? y el suspira á su llanto? Ya resistir no puedo el furor que me impele. La ingrata me abandona..? Ah! no logrará el amor del ímpio. Suplicio horrendo la espera solo; y en vez de amor, tálamo y gozo, hallará heridas, muerte, y un obscuro sepulcro: en breve morirá. Si yo os lo juro eternos Dioses.

*Parte indignado seguido de Rulo.*

### ESCENA CUARTA.

*Selva: Erminia y Cartagineses.*

**CORO.** Poco á poco, adelantarse,  
Moved con cautela el pie;  
Si alguno nos descubre,  
Si alguno nos observa,  
Nos veremos perdidos:





Vieni rimorati  
 Deserto è il loco  
 Ancor per poco  
 Si tremerà,

ERM. Eccomi a voi m' affido  
 Oh' dell' afflitta patria, miseri  
 Avvanzi, su noi veglin gli dei,  
 E intanto amici, ite del mio  
 Sposo in traccia, gli altri' qui' meco  
 Sorvegliino il nemico e calde intanto  
 Mandiamo á sommi dei  
 Preci del pianto.  
 Ciel pietoso ciel clemente  
 Il mio sposo a te confido  
 Il salverai a te m' affido  
 Salverai tu il mio consorte  
 D' una sposa avrai pietà.  
 Ma che sento... alcun s' appressa  
 Accorrete, i petti imbelli  
 A quei barbari opponete  
 Bel morir la vita onora.

CORO. Pronti siamo il sangue ancora  
 Si per te, si verserà.  
 Non temer serena il ciglio  
 Che il tuo sposo dal periglio  
 Mentre parli è salvo già.

ERM. Ah! s' è ver di quel ch' io sento

Venid, mas con silencio;  
 Todo se ve desierto,  
 Quizá por poco tiempo  
 Deberemos temblar.

*ERM.* Aquí estoy: en vos confío.  
 Miseros restos de la afligida patria  
 Sobre vosotros velan los altos Dioses!  
 Id, amigos, seguid mi amado esposo;  
 Que atentos observando à el enemigo  
 Quedaremos nosotros, y entre tanto  
 Para calmar las iras celestiales  
 Piedad implorará mi triste llanto.  
 Dios piadoso! Dios clemente!  
 Yo mi esposo te confío:  
 Salva al caro dueño mio,  
 Salva oh cielo! à mi consorte,  
 De una esposa ten piedad.  
 Mas que escucho! quien se acerca?  
 Acudid, y el fuerte pecho  
 Oponed á los Romanos  
 Que el morir da honor y gloria.

*CORO.* Vamos pronto: nuestra sangre  
 Hoi por ti se verterà.  
 Serenar podeis el rostro  
 Pues que libre vuestro Esposo  
 Del peligro ya estará.

*ERM.* Si es verdad mayor contento



Nò più amabile contento  
Non si trova non si dà. (*Partano.*)

## SCENA V.

*Telgaste e Annone.*

TELG. Tutto il campo è in tumulto  
Eccheggiar sento di Scipione il nome,  
In sen l' alma ni ondeggia  
Fra speranza e timor.  
Che sarà mai della misera Erminia?

ANN. Oh figlia! al fin paga sì sarà  
La sempre mutabil sorte,  
Io ruppi le ritorte del guerriero Celtibero:  
Ma in campo di Scipion entrò  
Che inorme il petto  
Gli offorse, e nuovo affeto  
Gli palpitò nel cor: girava il brando  
Piangea quel ciglio austero  
E ritornò fra ferri prigionero.

TELG. Che vicenda crudel  
Tornò fra ceppi il troppo incauto  
Amante, di lui che mai sarà?  
Misera Erminia, pensando al tuo tormento  
Tutta l' anima in sen gelar mi sento  
Un freddo palpito  
M' agghiaccia il core  
La tetra immagine  
Del suo dolore

Mas grato y feliz momento  
Jamás se podrá gozar. (*Se van todos.*)

### ESCENA QUINTA.

*Telgaste y Annon.*

*TELG.* Todo el campo se mira tumultuado, y el nombre de Scipion en el resuena: mi alma vacila entre el temor y la esperanza. Ah! que será de la infeliz Erminia!

*ANN.* Si estará satisfecha la fortuna variable! Ay hija mia! yo causé la desgracia del fuerte Lucio: si arrebatado del celoso furor entró en los reales del enemigo: yo le ví arrojar la espada y entregarse à sus contrarios.

*TELG.* Que desgracia cruel! tornó á el incauto amante á las cadenas: misera Erminia! mi alma se estremece al pensar tu tormento.

Frio impulso el pecho yela

Al pensar la triste imagen

De su barbaro dolor:



Mi sguarcia l' anima  
 M' affanna l' anima  
 Gelar mi fa.  
 Ma una dolcissima  
 Voce segreta,  
 Sembra che dicami  
 Ritorna lieta,  
 Che i Nemi sentono  
 Di lui pietà. (Parte.)

## SCENA VI.

*Sotterraneo che introduce nel carcere di Lucio Scipione conducendo per mano Erminia, Soldati Romani con faci che lo seguono.*

SCIP. No non mente Scipione  
 Scendi meco e vedrai.

(I Romani entrano nelle camere di Lucio.)

ERM. Signor sì dolce calma  
 Fai sperare in un baleno,  
 E poi mi guidi all' ombre  
 Meste in seno.

SCIP. Vieni, non paventar l' ombre di morte  
 Spaventosa ai malvaggi, saran pronube  
 A te; del mio nemico illustre a sì  
 Geloso furor cieco, ridea: io stesso le  
 Ritorte vengo teco a spezzar di propria  
 mano.

ERM. Scipione oh Dio! che sento!

Mas una voz dulcísima  
 Me dice lisongera,  
 Ese temor modera,  
 Que los supremos Dioses  
 Tienen ya de él piedad. (*Se van.*)

### ESCENA SESTA.

*Subterráneo que dá paso á la prision de Lucio, Scipion conduciendo á Erminia de la mano, y soldados Romanos con hachas.*

SCIP. No: no miente Scipion.

Ven conmigo y lo veras.

ERM. Señor si dulce calma me demuestra  
 Un rayo de esperanza, luego al punto  
 Un funesto terror me oprime el pecho.

SCIP. Ven pues no hay que temer: sombras de muerte

Solo al malvado aterran.

De mienemigo ilustre el celoso furor  
 Rei yo mismo; mas sus desgracias  
 Viene à estinguir mi mano.

ERM. Scipion es un Dios!

SCIP. No: soy romano.

ERM. Scipion! Oh Dios! que escucho?



L' anima mi trafiggi

In tal momento.

SCIP. A che què tronchi accenti

Dei e quel pallor perchè?

ERM. ( Reggere a tai tormenti

Possibile non è. )

SCIP. Hai la mia fede in pegno,

Già vien lo sposo.

ERM. Ohimè! deh! non ti muova a sdegno

Nò il mio tacer.

SCIP. Ma che!

Ti rendo sposo e Regno,

Forse più non l' ami!

ERM. Ah! no!

Più che l' amai, l' adoro,

Lungi da suoi bei lumi

Deh! voi lo dite o numi

Se l' alma mia penò.

SCIP. E a che sospiri?

Ti calma in questo dì.

ERM. Sì, il cielo, a prieghi miei pietoso

Mi rende al fin lo sposo

E il vincitor serbò.

SCIP. Ah! se amico a te son io,

Se a te rendo, sposo ancora

Ecco sorta al fin l' aurora

Della tua felicità.

ERM. Quanto costa al labbro mio

El alma... me traspasa...

En tal momento...

SCIP. A que el turbado acento?

Ese temor à que?

ERM. Resistir tal tormento

Ya posible no es.

SCIP. Mi palabra te empeño

Pronto veras tu esposo.

ERM. Ah! no cause tu ceño

Este triste silencio.

SCIP. Habla:

Te vuelvo esposo y reino;

Quizà ya no le amas?

ERM. Ah! no.

No le amo, no; le adoro.

Ausente de mi dueño,

Decidlo vos, oh Dioses!

Cuanto el alma penó.

SCIP. Porque suspiras?

Paz tendras este dia.

ERM. Si el cielo piadoso

Me vuelve mi esposo

Y libra al vencedor.

SCIP. Ah! soy tu fiel amigo:

Te daré tu esposo ahora,

y nacer veras la aurora,

Del gozo y felicidad.

ERM. Cuanto cuesta al labio mio



Trarlo omai dal dolce inganno,  
 La sua gioja in quell' affanno  
 Giusto ciel si cangierà.

SCIP. Parla.

ERM. Oh! instante.

SCIP. Parla una volta:

Parla l' impongo.

ERM. Oh Dio! non sai.

SCIP. Tu tremi?

ERM. Oh Cielo!

SCIP. Tu piangi?

ERM. Un denso vel

Già va offuscando il ciglio.

CORO. Signor dischiuso è il carcere

Il prigionier non v' è.

All' armi

Il prigionier è libero

Ti viene a sfidar.

SCIP. Che mai pensar che far.

Tutto è incertezza orror,

Piu barbaro martire

No non provai finor.

ERM. Come parlar che dir

Tacer io deggio ancor!

Oh! non si può soffrire

Si barbaro dolor. (Partono.)

Aclarar el dulce engaño,  
Al ver que en afán extraño  
Su placer se cambiará.

SCIP. Habla.

ERM. Oh instante!

SCIP. Habla al punto,

Habla lo mando.

ERM. Oh Dios! no sabes.

SCIP. Tu tiembles?

ERM. Oh cielo!

SCIP. Tu lloras?

ERM. Denso velo

Va ofuscando mi vista. *(Sale el coro.)*

CORO. La cárcel está abierta

Y el prisionero huyó:

A el arma volemos,

Rompió sus duros yerros

Y se intenta vengar.

SCIP. Que pensaré? que haré?

Todo es duda y horror:

Mas barbaro martirio

Nunca Scipion provó.

ERM. Que hablar? ó que decir?

Callar debe el temor.

Ah! resistir no puedo

Tan barbaro dolor. *(Se van.)*





## SCENA VII.

*Padiglione Lucio in catene, indi coro di dentro.*

LUC. Che pretende da me quest, orgoglioso  
Fortunato roman? forse insultarmi  
E versar nel mio sen a stilla a stilla  
Il velen della morte?  
Oh stato orrendo! oh irresolubil sorte!  
Fra cenere e Cartago, quel? amante  
Schiava in balia d'un vincitor Romano,  
Chi sopra al capo mio sibila e piomba  
Dè rei la sorte: oh furie aprite una  
tomba,

Un ferro a me, più della vita il grido  
Non intendo

Si spalanchi l' abisso io vi discendo.  
*Si ode fuori del padiglione l' inno cantato  
nella scena dell' atto primo.*

CORO. Fior d' ogni fiore  
Casta donzella,  
Del Dio d' amore  
Quarta sorella:  
I lunghi palpiti,  
Le lunghe pene  
Pietoso amore  
Consolerà.

LUC. Che dolce e caro incanto  
Sospende il mio dolore?  
S' apre alla speme il core

## ESCENA SEPTIMA.

*Soldados Romanos que conducen á Lucio entre cadenas y despues el Coro.*

*Luc.* Y de mi que pretende este orgulloso Romano afortunado? quiere insultarme Y verter en mi pecho gota à gota El veneno de muerte? Oh estado horrendo! oh veleidosa suerte! Cartago hecha cenizas, y mi Esposa Esclava de un vencedor romano Que sobre mi cabeza vibra el rayo De su cruel venganza. Furias crueles En trance tan terrible, y tan tremendo El negro abismo abrid que allà descendiendo.

*Se oye el preludio del himno con que empezó el primer acto.*

*Coro.* Flor de las flores,  
Casta doncella,  
Del Dios de amores  
La niofa bella.  
Tus tristes lágrimas,  
Tu amarga pena  
Amor piadoso  
Consolarà.

*Luc.* Que dulce y grato encanto  
Suspende el dolor mio?  
Mi esperanza renace,



E non sa dir perchè.  
 Speranza lusinghera  
 Non esser mensognera,  
 Troppo soave immagine  
 Allegra intorno a me.

### SCENA ULTIMA.

*Scipione, Telgaste, Annone, soldati Romani,  
 Erminia, Lucio e tutti.*

ERM. A questo sen deh vieni,  
 Per sempre mio tu sei.

SCIP. Guerriero i torti miei  
 So vendicar così.

CORO. La fido ai Romani sarai,  
 L' amor abbatte i regni.

ERM. Seguir l' eroe non sdegni  
 Ti guida a trionfar.

LUC. Se una ilusione questa,  
 E un troppo caro inganno,  
 Saresti ciel tiranno  
 Nel farmi pur destar.  
 Signor benchè giubilo  
 Tu cingi in sen quest' anima,  
 Io sento il mio contento  
 Ma non lo so spiegar.

Y yo no se porque.  
 Esperanza lisonjera,  
 No me seas fementida  
 Pues que tu alagueña imagen  
 Torna ya á darme placer.

### ESCENA ULTIMA.

*Scipion , Erminia , Telgeste , Lucio , Annon y  
 Soldados.*

*ERM.* Al tierno pecho estrechate,  
 Mio siempre seras.

*SCIP.* Guerrero, de este modo  
 Me pretendo vengar.

*CORO.* Se fiel siempre al Romano  
 Y dichas gozaras.

*ERM.* Sigue constante à el héroe  
 Que te guia à triunfar.

*LUC.* Si es ilusion aquesta,  
 Si es apreciable engaño,  
 Querras cielo tirano  
 Hacerme despertar?  
 Señor tan grato júbilo  
 Esparces en mi alma,  
 Que siento su contento  
 Mas no lo se esplicar.



CORO. L' eccesso del contento  
Li porta a delirar.

## FINE DELL' OPERA.

*Todos.* El gozo y el contento  
Le obliga à delirar.

FIN DE LA OPERA.



MINISTERIO DE LA GUERRA



Ayuntamiento de Madrid